

January 12, 1976

Transcript No. 100, §3, Annex No. 1, 'Approximate Themes for Republic Press, Radio & Television Interventions Oriented towards the Neutralization of Romanian National Propaganda that Harms the Interests of the USSR'

Citation:

"Transcript No. 100, §3, Annex No. 1, 'Approximate Themes for Republic Press, Radio & Television Interventions Oriented towards the Neutralization of Romanian National Propaganda that Harms the Interests of the USSR'", January 12, 1976, Wilson Center Digital Archive, AOSPRM, fond. 51, inv. 39, dosar 16, filele 26-32; Document No. 17 in Elena Negru and Gheorghe Negru, "PCM și Naționalism (1965-1989): Documente adunate în cadrul programului de cercetări efectuate de către Comisia pentru studierea și aprecierea regimului totalitar communist din Republica Moldova," special edition, Destin românesc, vol. 16, no. 5-6 (2010), pp. 78-83. Translated for CWIHP by Larry L. Watts. <https://wilson-center.drivingcreative.com/document/116377>

Summary:

In this annex, the Moldavian Communist Party outlines specific themes and topics that should be discussed in propaganda produced to counter nationalist Romanian propaganda. Specific historical facts and events are listed which are "treated incorrectly" in Romanian works along with suggested counterarguments for Soviet and Moldavian historians.

Credits:

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan

Translation - English

ПРОЛЕТАРИИ ВСЕХ СТРАН, СОЮЗЯЙТЕСЬ!
КОММУНИСТИЧЕСКАЯ ПАРТИЯ СОВЕТСКОГО СОЮЗА
ЦЕНТРАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ КОММУНИСТИЧЕСКОЙ ПАРТИИ МОЛДАВИИ

Первая часть Общего отдела
 ЦК КП Молдавии

ОБЩЕ СОВЕРШЕННО СЕКРЕТНО

Экз. № 2

DESECREȚIZAT

ПРОТОКОЛ № 100

заседания Бюро ЦК Компартии Молдавии

от "12" января 1976 г.

На 63 листах.

Исх. № Б-100

21. января 1976 г.

Исх. № Б-100

№ 39
 Сед. 3
 16

ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА

Приложение № I
(Протокол № 100, § 3)

выступлений печати, радио и телевидения республики, направленных на
нейтрализацию румынской националистической пропаганды, затрагивающей
интересы СССР

Проблемы и события, неверно трактующиеся в С Р Р	!	Тематика выступлений
I	!	2
1. Румынские историки много пишут о событиях, связанных с захватом в 1600 г. Молдавии Валахией, истолковывая их как "первое объединение румынских княжеств в единое государство".		Поход Михаила Храброго в Молдавию в 1600 г. Михаил Храбрый и Молдавия.
2. Румынская историография преувеличивает роль румынской армии в русско-турецкой войне (1877-1878 гг.) и недооценивает роль России в освобождении балканских народов от турецкого ига.		Роль России в освобождении балканских народов от турецкого ига и образования независимых государств. К.Маркс и Ф.Энгельс о прогрессивной роли России в судьбах придунайских и балканских народов. Классики марксизма-ленинизма об участии Румынии в антитурецких войнах. К.Маркс и Ф.Энгельс о дунайских княжествах. Классики марксизма-ленинизма о молдавском народе. Объединение с Россией - главное стремление молдавского народа в период его борьбы с османским игом. Присоединение Бессарабии к России произошло на 47 лет раньше, чем возникло румынское государство.

от потери в.п. ...
бочего класса оккупированной Бессарабии (1925-1940 гг.). Моно-
графия. 1920

3. Присоединение в 1812 г. Бессарабии к России характеризуется в румынской литературе как акт захвата румынской территории.

4. Румынские лингвисты и литераторы пытаются доказать, что в румынском языке почти отсутствуют элементы славянизма и что молдавский язык — это румынский язык

5. Румынская историография оценивает решение предательского "Сфатул цэрий" и захват Румынией Бессарабии в 1918 г. как волеизлияние молдавского народа.

Прогрессивные последствия присоединения Бессарабии к России.

Критика буржуазных фальсификаций о последствиях присоединения Бессарабии к России.

Значение присоединения Бессарабии к России для развития культуры и народного просвещения молдавского народа.

Приобщение молдавского народа к общероссийскому буржуазно-демократическому и революционно-пролетарскому движению — наиболее важный результат присоединения Бессарабии к России.

Первое книгопечатание на молдавской земле — результат благотворного влияния и помощи со стороны переселенческих кругов русского и украинского народов.

Роль русского, украинского и других славянских языков в формировании и развитии молдавского и румынского языков.

Общность и различие между молдавским и румынским языками.

Язык и народ.

Язык и нация.

Язык — важный, но не решающий признак нации.

"Сфатул цэрий" — центр буржуазно-националистической контрреволюции в Бессарабии.

Мировая общественность о захвате в 1918 г. Бессарабии королевской Румынией.

6. События, связанные с борьбой трудящихся Бессарабии в 1918-1940 годах под руководством коммунистов за воссоединение с матерью-Родиной, а также с захватом Советской Молдавии королевской Румынией в 1941 году, современной румынской историографией умалчиваются. В то же время, свершение векового чаяния бессарабского народа - воссоединение края со страной советов в 1940 г. истолковывается партийными историками СРР как захват румынской территории Советским Союзом: "26 июня, как известно, в результате ультиматума Советского правительства, правительство и Карл II уступили территорию между Прутом и Днестром, а также Северную Буковину, которые были аннексированы Советским Союзом".

7. В румынской литературе ничего не говорится об участии Румынии в войне против СССР на стороне гитлеровской Германии.

Борьба трудящихся Бессарабии против румынских оккупантов и местных эксплуататоров за воссоединение с Советской Родиной.

Кому выгодна фальсификация истории молдавского народа?

Мировая общественность о злодеяниях румынских оккупантов на молдавской земле.

Международная поддержка борьбы трудящихся Бессарабии за воссоединение с матерью-Родиной.

Молдавский народ не нуждается в буржуазном "сочувствии", противоречащем его чаяниям.

Серию статей, посвященных годовщинам начала крупнейших политических демонстраций (стачек, забастовок), а также вооруженных выступлений (стычек, схваток и восстаний) молдавского народа против румынских поработителей.

Воссоединение Бессарабии в 1940 г. с Советской Родиной - свершение чаяния молдавского народа.

Горячая поддержка и радость передовых слоев румынского народа в связи с освобождением Бессарабии из-под жандармского ига румынских капиталистов и помещиков.

Буржуазно-помещичья Румыния - форпост фашизма против Советского Союза.

Злодеяния румынских оккупантов на территории захваченной Бессарабии, центр диверсионных актов против МАССР.

Подполье и партизанское движение в Молдавии в период оккупации края румынско-немецкими поработителями.

8. Историки Е.Н. Экономическое и политическое положение рабочего класса оккупированной Бессарабии (1925-1940 гг.). Моно-

I

!

2

8. В румынской литературе чрезвычайно преувеличивается роль Румынии на завершающем этапе второй мировой войны, значение вооруженного восстания в Бухаресте 23 августа 1944 г. в разгроме гитлеризма на юго-востоке Европы.
9. В СРР широко пропагандируются труды деятелей буржуазной Румынии (Когэльнічану, Бэлческу, Йорги, Гогі и др.) без критической оценки их реакционных политических и философских взглядов

Солидарность коммунистов Румынии с борьбой трудящихся Молдавии за освобождение края от румынско-немецких оккупантов.

Борьба передовых рабочих и крестьян Румынии против участия королевской диктатуры в империалистической антисоветской войне.

Разгром немецко-фашистской армии и ее союзников в ходе Ясско-Кишиневской операции — значительная веха в освобождении народов Европы от фашистского порабощения.

Разгром Советской Армией Ясско-Кишиневской группировки немецко-румынских войск — важнейшее условие активизации борьбы народов стран юго-восточной Европы за национальное и социальное освобождение.

Ясско-Кишиневская операция привела к освобождению Румынии от фашистского ига и создала необходимые условия для перехода власти в руки трудящихся.

Серия выступлений видных военачальников с воспоминаниями о боях за освобождение Румынии, Болгарии, Венгрии.

Классовый подход — неременное условие объективной оценки творчества деятелей прошлого.

К.Маркс и Ф.Энгельс о деятельности Когэльнічану, Бэлческу и других деятелей прошлого Румынии.

10. Вся идеологическая работа в СРР направлена на воспитание населения и особенно молодежи "в духе тысячелетних традиций румынского народа", в духе готовности "в любую минуту и ценой любых жертв отстаивать суверенитет своей нации и национальную независимость от угрозы любого агрессора". Форма и содержание этой работы ведет к стиранию граней между патриотизмом и национализмом.

11. В Румынии ныне довольно много говорится о европейской безопасности, но совершенно не упоминается о таком основополагающем принципе этой безопасности как неизбежность существующих европейских границ и отказ от территориальных притязаний.

12. В партийных и государственных документах, в печатной и устной пропаганде СРР умалчивается о том, что принцип мирного сосуществования стран с различным социальным устройством является особой формой классовой борьбы, что активное развитие отношений с капиталистическим миром ни в коей мере не должно наносить ущерба согласованной политике социалистических стран, их общих коренных интересов.

Разрешение национального вопроса в европейских социалистических странах.

Национальный суверенитет с пролетарской и буржуазной точек зрения.

Пролетарский интернационализм против шовинизма и расизма.

В.И. Ленин о советском патриотизме и пролетарском интернационализме.

В.И. Ленин об отношении к наследию прошлого.

Буржуазный национальный нигилизм и космополитизм.

Ленинские традиции борьбы против буржуазной идеологии и их современное значение.

Ленинское наследие и современный ревизионизм.

Работа В.И. Ленина "Марксизм и ревизионизм" против современного "национального коммунизма".

Незыблемость существующих европейских границ - краеугольный камень европейской безопасности.

Социалистические страны в борьбе за безопасность в Европе.

Классовый подход - основополагающий принцип теории и практики марксистско-ленинских партий.

Мирное сосуществование - особая форма классовой борьбы между двумя общественными системами.

Единство и пролетарская солидарность братских стран - основная гарантия неодолимости и прогресса социализма.

I

!

2

13. Румынские авторы одинаково недифференцированно говорят о роспуске НАТО и Варшавского договора, не подчеркивают, что первый носит агрессивный, а второй — оборонительный характер.

14. Руководители РКП всячески подчеркивают важность учета и использования специфических особенностей строительства социализма в Румынии, но с пренебрежением относятся к общим закономерностям, свойственным всем странам социализма. Буржуазные органы информации, в частности "Свободная Европа", "Голос Америки" и др. не без основания оценивают подобную позицию как призыв к "национальному социализму".

Социалистическая интеграция — основной рычаг ускорения экономического и социального прогресса стран мирового социализма.

Варшавский договор — гарантия независимости и суверенитета всех государств-участниц.

Коренное отличие между НАТО и Варшавским договором.

Укрепление могущества Варшавского договора — повседневная забота стран-участниц.

Участие социалистических стран в оборонительном Варшавском договоре — реальный вклад в дело мирового социализма.

Забота об укреплении могущества Варшавского договора — важнейший показатель преданности делу пролетарского интернационализма.

Критика ревизионистских концепций "множественности моделей социализма".

"Национальный социализм" — ревизия марксизма-ленинизма.

I

!

2

15. Румынские товарищи не критикуют порочную концепцию маоистов о "сверхдержавках" и вместе с тем всячески пропагандируют другую, также явно небезупречную идею "о все большем возрастании роли и значении малых и средних государств в мировых событиях"
16. Румынские руководители негативно относятся к идее созыва региональных или всемирных конференций и совещаний коммунистических и рабочих партий.
17. В СРР совершенно замалчивается помощь Советского Союза и других братских стран Румынии в становлении и развитии ее экономики.

Несостоятельность маоистской концепции "сверхдержав".

Равноправие, невмешательство во внутренние дела и взаимовыгодное сотрудничество - важнейшие принципы международной политики КПСС.

Страны социализма в борьбе за равноправие в отношениях между государствами.

Борьба Советского Союза и других стран социализма за ликвидацию империалистической дискриминационной политики в международной жизни.

Роль международных конференций и совещаний братских марксистско-ленинских партий в борьбе за мир, общественный прогресс и социализм.

Бескорыстная помощь Советского Союза и других социалистических стран в становлении и развитии экономики, науки и культуры Румынии.

8. Истрати Е.Н. Экономическое и политическое положение рабочего класса оккупированной Бессарабии (1925-1940 гг.). Монография. 1988.

Annex No. 1

Transcript No. 100, §3

Approximate Themes for Republic Press, Radio & Television Interventions Oriented towards the Neutralization of Romanian National Propaganda that Harms the Interests of the USSR

□□□

□□□□

Problems & Events Treated Incorrectly in SRR

Themes of [Soviet] Interventions □□□

□□□□

1. Romanian historians write much about events connected with the occupation of Moldova by Wallachia in 1600, interpreting it as "the first union of the Romanian principalities into a unitary state."

The Campaign of Michael the Brave in Moldova in 1600. Michael the Brave and Moldova. □□□

□□□□

2. Romanian historiography exaggerates the role of the Romanian Army in the Russo-Turkish War (1877-1878) and underestimates the role of Russia in the liberation of the Balkan peoples from under the Turkish yoke.

The role of Russia in the liberation of the Balkan peoples from under the Turkish yoke and the formation of independent statehood.

K. Marx and F. Engels about the progressive role of Russia in the destinies of the Danubian and Balkan peoples.

The classics of Marxism-Leninism about the participation of Romania in the anti-Turkish wars.

K. Marx and F. Engels about the Moldavian people. The union with Russia-the principal aspiration of the Moldavian people in its long struggle against the Ottoman yoke.

Bessarabia was joined to Russia 47 years before the Romanian state was formed. □□□

□□□□

3. The joining in 1812 of Bessarabia to Russia is characterized in Romanian literature as an act of occupation of Romanian territory.

The progressive results of the joining of Bessarabia to Russia.

The criticism of the bourgeois falsifiers about the results of the joining of Bessarabia to Russia. The importance of the joining of Bessarabia to Russia for the development of the culture and public education of the Moldavian people. Drawing the Moldavian people into the bourgeois-democratic and proletarian-revolutionary movements-the most important results of the joining of Bessarabia to Russia. The first book printed on Moldavian soil-a result of the beneficent influence and assistance from the progressive circles of the Russian and Ukrainian peoples.

□□□

□□□□

4. Romanian linguists and literati try to demonstrate that in the Romanian language there are almost no Slavonic elements and that the Moldavian language is the Romanian language.

The role of the Russian, Ukrainian languages, and of the other Slavic languages in the formation and development of the Moldavian and Romanian languages. The unity and difference between the Moldavian and Romanian languages. The language and the people. The language and the nation. The language is an important but not a decisive characteristic of a nation. □□□

□□□□

5. Romanian historiography assesses the decision of the traitorous Sfatul Țării and the occupation of Bessarabia by Romania in 1918 as an expression of the will of the Moldavian people.

The Sfatul Țării is the center of bourgeois-nationalist counterrevolution in Bessarabia. World public opinion about the 1918 occupation of Bessarabia by the Romanian kingdom.

The struggle of the working people of Bessarabia against the Romanian occupiers and the local exploiters for reunion with the Soviet fatherland. □□□

□□□□

6. The events connected with the struggle of the working people of Bessarabia in 1918-1949 under communist leadership for the reunion with the motherland, as well as against the occupation of Soviet Moldavia by the Romanian kingdom in 1941 are passed over in silence in Romanian historiography. At the same time, the achievement of centuries-long aspirations of the Moldavian people-the reunion of the region with the country of Soviets in 1940-is interpreted by SRR party historians even as an occupation of Romanian territory by the Soviet Union: "On 26 June, as is known, following the Soviet ultimatum, the Government and Carol II ceded the territory between the Prut and Nistru Rivers, as well as northern Bucovina, which was annexed by the Soviet Union."

Who benefits from the falsification of the history of the Moldavian people?

World public opinion about the crimes of the Romanian occupiers on Moldavian soil.

International support for the struggle of the working people for reunion with the motherland.

The Moldavian people do not need "bourgeois compassion that stands in contradiction to its aspirations."

A series of articles consecrated to the anniversaries of the beginning of the largest political demonstrations (strikes), as well as armed manifestations (strikes), clashes and uprisings of the Moldavian people against the Romanian oppressors.

The reunion of Bessarabia in 1940 with the Soviet fatherland-a realization of the aspirations of the Moldavian people.

The active support and joy of the progressive elements of the Moldavian people in connection with the liberation of Bessarabia from under the yoke of the Romanian capitalists and landowners. □□□

□□□□

7. In Romanian literature nothing is mentioned about the participation of Romania in the war against the USSR on the side of Hitler's Germany.

The Romanian bourgeois-landowners are the vanguard of fascism against the Soviet Union.

The crimes of the Romanian occupiers on the occupied territory of Bessarabia, the center of subversionist acts against the MASSR [Moldavian Autonomous Soviet Socialist Republic 1924-1940].

Illegality and the partisan movement in Moldavia in the period of the region's occupation by Romanian-German oppressors.

The solidarity of the Romanian communists with the struggle of the working people of Moldavia for the liberation of the region from the Romanian occupiers.

The struggle of the progressive workers and peasants in Romania against the participation of the royal dictatorship in the imperialist anti-Soviet war. □□□

□□□□

8. Romanian literature exaggerates beyond all bounds the role of Romania in the final stage of the Second World War, [and] the importance of the military revolt in Bucharest on 23 August 1944 in destroying Hitlerism in Southeast Europe.

The destruction of the German fascist army and its allies during the Iasi-Chișinău operation-an important moment in the liberation of the peoples of Europe from under the fascist yoke.

The destruction by the Soviet Army of the group of German-Romanian troops-an important condition for activating the struggle of the peoples of the countries of Southeast Europe for national and social liberation. □□□

□□□□

The Iasi-Chișinău Operation led to the liberation of Romania from under the fascist yoke and created a necessary condition for the transfer of power into the hands of the working people.

Series of speeches by some well-known army commanders with memories about the battles for the liberation of Romania, Bulgaria, Hungary. □□□

□□□□

9. In the SRR the works of bourgeois Romanian militants (Kogalniceanu, Balcescu, Iorga, Goga, etc.) are widely disseminated, with no critical evaluation of their reactionary political and philosophical conceptions.

The Class Approach-an indispensable condition for the objective evaluation of the creations of past leaders.

K. Marx and F. Engels about the activity of Kogalniceanu, Balcescu and of other past militant of Romania. □□□

□□□□

10. All of the ideological work in the SRR is oriented towards the education of the population and especially the youth "in the spirit of the millenary traditions of the Romanian people," in the spirit of availability "at any moment and at the price of any sacrifice to defend the sovereignty of their nation and national independence from the danger of any aggression." The form and content of this activity erases the boundary between patriotism and nationalism.

The solution of the national problem in the countries of socialist Europe.

National sovereignty from proletarian and bourgeois perspectives.

Proletarian imperialism against chauvinism and racism.

V. I. Lenin on Soviet patriotism and proletarian internationalism.

V. I. Lenin on the attitude towards the legacy of the past.

Nihilism and bourgeois national cosmopolitanism.

Leninist traditions and the struggle against bourgeois ideology and its contemporary importance.

The Leninist legacy and contemporary revisionism.

The work of V. I. Lenin Marxism and Revisionism against contemporary "national communism." □□□

□□□□

11. In Romania there is much talk today about European security, but the fundamental principle of this security such as the permanence of existing European borders and the renunciation of territorial pretensions is not even mentioned.

The permanence of existing European borders-a keystone of European security. The socialist countries in the struggle for security in Europe. □□□

□□□□

12. In party and state documents, in press and oral propaganda of the SRR, the fact that the principle of peaceful coexistence of the countries with different social regimes is a special form of class warfare, and that the active development of relations with the capitalist world must in no way prejudice the coordinated policy of the socialist countries [and] their principal common interests, is passed over in silence.

The Class Approach-a fundamental principle of theory and practice for the Marxist-Leninist parties.

Peaceful coexistence-a special form of class warfare between two social systems. The unity and proletarian sovereignty of the friendly countries-a principal guarantee of the process of socialism.

Socialist integration-a principal lever for accelerating the economic and social progress of the countries of world socialism. □□□

□□□□

13. At the same time Romanian authors speak in an undifferentiated manner about the dissolution of NATO and the Warsaw Pact, and do not underscore that the first has an aggressive character, and the second-a defense character.

The Warsaw Pact-a guarantee of the independence and sovereignty of all member states.

The radical difference between NATO and the Warsaw Pact.

The consolidation of the power of the Warsaw Pact-a daily preoccupation of the member countries.

The participation of the socialist countries in the defensive Warsaw Pact-a real contribution to the cause of proletarian internationalism. □□□

□□□□

14. The SRR leadership underscores at every opportunity the importance of taking into consideration and making use of specific [national] particularities in the construction of socialism in Romania, but takes a dismissive attitude towards the general legitimacy for itself of all the other socialist countries. The organs of bourgeois information, especially Radio Free Europe, Voice of America, etc., justifiably appreciate such a position as an appeal to "national socialism."

Criticism of the revisionist concepts of "the plurality of models of socialism."

"National socialism"-a revision of Marxism-Nationalism. □□□

□□□□

15. The Romanian comrades do not criticize the erroneous conception of the Maoists regarding "superpowers" and, at the same time, they propagate with every means another idea, likewise not lacking in evident defects, about the role and increasing importance of the small and medium-sized states in world events.

The inconsistency of the Marxist concept of "the superpowers."

Equality in rights, non-interference in domestic affairs and mutually advantageous collaboration-extremely important principles in the international policy of the CPSU.

The countries of socialism in the struggle for equality of rights in relations between states.

The struggle of the Soviet Union and of other countries of socialism for the liquidation of the imperialist policies of discrimination in international life. □□□

□□□□

16. The Romanian leadership has a negative attitude towards the idea of convoking a conference and regional or international meetings of the communist and workers parties.

The role of conferences and meetings of the fraternal Marxist-Leninist parties in the struggle for peace, social progress and socialism. □□□

□□□□

17. In the SRR the assistance granted Romania by the Soviet Union and other friendly countries in the formation and development of its economy is passed over in silence completely.

The disinterested assistance of the Soviet Union and of all socialist countries in the formation and development of the economy, science and culture of Romania. □□ □□

In conformity with the original: (signature)